

Mandarin Corner

MandarinCorner.org



Scan to Follow Us on Wechat

Why Are Chinese Men Buying Vietnamese Wives?

1. Hello! 大家好，欢迎来到Mandarin Corner，我是Eileen。

大家	dàjiā	everyone
好	hǎo	good
欢迎	huānyíng	to welcome
来到	láidào	to come
我	wǒ	I
是	shì	am

2. 近几年，我经常看到关于

近几年	jìnjǐnián	in recent years
我	wǒ	I

经常	jīngcháng	often
看	kàn	to see
到 action	dào	verb complement denoting completion or result of an
关于	guānyú	about

3. 中国单身男性去越南买媳妇的报道，

中国	Zhōngguó	China
单身	dānshēn	single
男性	nánxìng	a male
去	qù	to go to (a place)
越南	Yuènnán	Vietnam
买	mǎi	to buy
媳妇	xífù	wife (of a younger man)
的	de	used to form a nominal expression
报道	bàodào	report

4. 在我老家也很流行买越南媳妇，

在	zài	(to be) in
我	wǒ	my
老家	lǎojiā	native place / hometown
也	yě	also
很	hěn	very
流行	liúxíng	popular
买	mǎi	to buy
越南	Yuènnán	Vietnamese

媳妇	xífù	wife (of a younger man)
----	------	-------------------------

5. 其中有几个买了越南媳妇的人还是我认识的。

其中	qízhōng	included among these
有	yǒu	there is
几个	jǐge	a few
买	mǎi	to buy
了	le	completed action marker
越南	Yuènnán	Vietnamese
媳妇	xífù	wife (of a younger man)
的	de	used to form a nominal expression
人	rén	people
还	hái	even
是	shì	is
我	wǒ	I
认识	rènshi	to know
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

6. 所以今天我就来跟大家讨论一下

所以	suǒyǐ	so
今天	jīntiān	today
我	wǒ	I
就	jiù	then
来 action	lái	used before a verb, indicating an intended or suggested
跟	gēn	with

大家	dàjiā	everyone
讨论	tǎolùn	to discuss
一下	yīxià	(used after a verb) give it a go

7. 为什么会出现买越南媳妇的现象，

为什么	wèishénme	why?
会	huì	will
出现	chūxiàn	to appear
买	mǎi	to buy
越南	Yuènnán	Vietnamese
媳妇	xífù	wife (of a younger man)
的	de	used to form a nominal expression
现象	xiànnàng	phenomenon

8. 他们是怎么买的，

他们	tāmen	they
是	shì	are
怎么	zěnnie	how?
买	mǎi	to buy
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

9. 买回来后的生活又是怎样的。

买	mǎi	to buy
回来	huílai	(used after a verb) back (here)
后	hòu	after

的	de	used to form a nominal expression
生活	shēnghuó	life
又	yòu	also
是	shì	is
怎样	zěnyàng	how
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

10.首先我们来看看出现这一现象的原因，

首先	shǒuxiān	first (of all)
我们	wǒmen	we
来 action	lái	used before a verb, indicating an intended or suggested action
看看	kànkàn	to take a look at
出现	chūxiàn	to appear
这	zhè	this
一	yī	one
现象	xiànxàng	phenomenon
的	de	used to form a nominal expression
原因	yuányīn	reason

11.主要有两个，

主要	zhǔyào	main
有	yǒu	to have
两	liǎng	two
个	gè	classifier for objects in general

12.一个是中国的性别比严重失调，

一	yī	one
个	gè	classifier for objects in general
是	shì	is
中国	Zhōngguó	China
的	de	used after an attribute
性别比	xìngbiébǐ	sex ratio
严重	yánzhòng	serious
失调	shītiáo	imbalance / to become dysfunctional

13.导致普遍地区男多女少，娶不到媳妇。

导致	dǎozhì	to cause
普遍	pǔbiàn	general / widespread
地区	dìqū	region / area
男	nán	male
多	duō	more
女	nǚ	female
少	shǎo	less
娶	qǔ	to take a wife
不到	bùdào	V ~ unable to (verb)
媳妇	xífù	wife (of a younger man)

14.另一个是彩礼太高娶不起媳妇。

另一	lìngyī	another
个	gè	classifier for objects in general

是	shì	is
彩礼	cǎilǐ	betrothal gifts (from the bridegroom to the bride's family)
太	tài	too (much)
高	gāo	high
娶	qǔ	to take a wife
不起	bùqǐ	can't afford to
媳妇	xífù	wife (of a younger man)

15.1980年，中国政府实施了独生子女政策，

1980年	nián	year
中国	Zhōngguó	China
政府	zhèngfǔ	government
实施	shíshī	to implement
了	le	completed action marker
独生子女政策	dúshēngzǐnǚzhèngcè	one-child policy

16.一对夫妇只能生育一个孩子，

一对	yīduì	pair
夫妇	fūfù	a (married) couple
只能	zhǐnéng	can only
生育	shēngyù	to bring up (children)
一	yī	one
个	gè	classifier for objects in general
孩子	háizi	child

17.多生就会被罚款。

多	duō	more
生	shēng	to give birth
就	jiù	then
会	huì	will
被	bèi	indicates passive-voice clauses
罚款	fákǔǎn	(impose a) fine

18.但对于大部分中国家庭来说，

但	dàn	but
对于	duìyú	as far as sth is concerned
大部分	dàbùfen	the majority
中国	Zhōngguó	China
家庭	jiāting	family
来说	láishuō	to interpret a topic (from a certain point of view)

19.男孩比女孩重要，因为男孩能传宗接代，

男孩	nánhái	boy
比	bǐ	to compare
女孩	nǚhái	girl
重要	zhòngyào	important
因为	yīnwèi	because
男孩	nánhái	boy
能	néng	can
传宗接代	chuánzōngjiēdài	to carry on one's ancestral line

20. 并能在父母老了的时候赡养他们。

并	bìng	and
能	néng	can
在	zài	(to be) in
父母	fùmǔ	parents
老	lǎo	old
了	le	completed action marker
的	de	used to form a nominal expression
时候	shíhou	time (when)
赡养	shànyǎng	to support
他们	tāmen	they

21. 所以很多夫妇会选择生男孩，

所以	suǒyǐ	so
很	hěn	very
多	duō	many
夫妇	fūfù	a (married) couple
会	huì	will
选择	xuǎnzé	to select
生	shēng	to give birth
男孩	nánhái	boy

22. 怀了女孩也会偷偷打掉或送人。

怀	huái	to conceive (a child)
---	------	-----------------------

了	le	completed action marker
女孩	nǚhái	girl
也	yě	also
会	huì	will
偷偷	tōutōu	secretly
打掉	dǎdiào	to abort (a fetus)
或	huò	or
送人	sòng rén	to give away

23.但这却导致了现在中国男多女少的危机。

但	dàn	but
这	zhè	this
却	què	yet
导致	dǎozhì	to cause
了	le	completed action marker
现在	xiànzài	now
中国	Zhōngguó	China
男	nán	male
多	duō	more
女	nǚ	female
少	shǎo	less
的	de	used to form a nominal expression
危机	wēijī	crisis

24.国家人口统计部门预言，

国家	guójiā	nation
人口	rénkǒu	population
统计	tǒngjì	statistics
部门	bùmén	department
预言	yùyán	to predict

25.到2020年将有3700万名男子娶不到老婆。

到	dào	until (a time)
2020年	nián	year
将	jiāng	will
有	yǒu	to have
3700万	wàn	ten thousand
名	míng	classifier for people
男子	nánzǐ	a male
娶	qǔ	to take a wife
不到	bùdào	unable to (verb)
老婆	lǎopó	wife

26.目前在中国，达到结婚年龄的男子

目前	mùqián	at the present time
在	zài	(to be) in
中国	Zhōngguó	China
达到	dádào	to reach
结婚	jiéhūn	to marry
年龄	niánlíng	(a person's) age

的	de	used to form a nominal expression
男子	nánzǐ	a male

27. 已经比女子多出1800万。

已经	yǐjīng	already
比	bǐ	to compare
女子	nǚzǐ	female
多	duō	more / in excess
出	chū	to come out
1800万	wàn	ten thousand

28. 加上多数农村女孩子都去大城市打工，

加上	jiāshàng	in addition
多数	duōshù	most
农村	nóngcūn	village
女孩子	nǚháizi	girl
都	dōu	all
去	qù	to go to (a place)
大城市	dàchéngshì	big city
打工	dǎgōng	to work a temporary or casual job

29. 所以农村的女孩子非常地少。

所以	suǒyǐ	so
农村	nóngcūn	village
的	de	used after an attribute

女孩子	nǚháizi	girl
非常	fēicháng	very
地	de	structural particle: used before a verb or adjective, linking it to preceding modifying adverbial adjunct
少	shǎo	few

30.正因为男多女少,

正	zhèng	just (right)
因为	yīnwèi	because
男	nán	male
多	duō	more
女	nǚ	female
少	shǎo	less

31.女孩的价值被提高了,

女孩	nǚhái	girl
的	de	~'s (possessive particle)
价值	jiàzhí	value
被	bèi	indicates passive-voice clauses
提高	tígāo	to increase
了	le	completed action marker

32.结婚的彩礼钱也随之增加。

结婚	jiéhūn	to marry
的	de	used after an attribute
彩礼	cǎilǐ	betrothal gifts (from the bridegroom to the bride's family)

钱	qián	money
也	yě	also
随之	suízhī	accordingly
增加	zēngjiā	to increase

33.就拿我老家来说，

就	jiù	just (emphasis)
拿	ná	to take
我	wǒ	my
老家	lǎojiā	native place / hometown
来说	láishuō	to interpret a topic (from a certain point of view)

34.结个婚，男方至少要准备20万。

结	jié	to get married (in this case)
个	gè	classifier for objects in general
婚	hūn	marriage
男方	nánfāng	the bridegroom's side
至少	zhìshǎo	at least
要	yào	must
准备	zhǔnbèi	to prepare
20万	wàn	ten thousand (about 20,722 USD)

35.可对于家境不富裕的农村小伙子来说，

可	kě	but
对于	duìyú	as far as sth is concerned

家境	jiājìng	family financial situation
不	bù	not
富裕	fùyù	well-off
的	de	used after an attribute
农村	nóngcūn	village
小伙子	xiǎohuǒzi	young guy
来说	láishuō	to interpret a topic (from a certain point of view)

36. 这笔彩礼钱可不是个小数目。

这	zhè	this
笔	bǐ	classifier for sums of money, deals
彩礼	cǎilǐ	betrothal gifts (from the bridegroom to the bride's family)
钱	qián	money
可	kě	(particle used for emphasis) certainly
不是	bùshì	is not
个	gè	classifier for objects in general
小	xiǎo	small
数目	shù mù	amount

37. 然而中国人非常重视传宗接代，

然而	rán'ér	yet
中国人	Zhōngguó rén	Chinese person
非常	fēicháng	very
重视	zhòngshì	to value
传宗接代	chuánzōngjiēdài	to carry on one's ancestral line

38.特别在农村,

特别	tèbié	especially
在	zài	(to be) in
农村	nóngcūn	village

39.没有什么比娶媳妇生儿子还重要的了。

没有	méiyǒu	to not have
什么	shénme	anything
比	bǐ	to compare
娶媳妇	qǔxífù	to get oneself a wife
生	shēng	to give birth
儿子	érzi	son
还	hái	even more
重要	zhòngyào	important
的	de	used after an attribute
了	le	modal particle intensifying preceding clause

40.所以才会有很多农村小伙子选择去越南买媳妇,

所以	suǒyǐ	so
才	cái	only then
会	huì	will
有	yǒu	to have
很	hěn	very
多	duō	many

农村	nóngcūn	village
小伙子	xiǎohuǒzi	young guy
选择	xuǎnzé	to select
去	qù	to go to (a place)
越南	Yuènnán	Vietnam
买	mǎi	to buy
媳妇	xífù	wife (of a younger man)

41. 因为价钱便宜，他们能负担得起。

因为	yīnwèi	because
价钱	jiàqian	price
便宜	piányi	cheap
他们	tāmen	they
能	néng	can
负担得起	fùdāndeǒǐ	to be able to afford

42. 那具体怎么买的呢？

那	nà	then (in that case)
具体	jùtǐ	specific
怎么	zěnnie	how?
买	mǎi	to buy
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis
呢 question	ne	used at the end of a special, alternative, or rhetorical question

43. 现在有很多涉外婚姻介绍机构

现在	xiànzài	nowadays
有	yǒu	there is
很	hěn	very
多	duō	many
涉外	shèwài	concerning foreigners or foreign affairs
婚姻	hūnyīn	marriage
介绍	jièshào	to introduce (sb to sb)
机构	jīgòu	organization / agency

44. 提供介绍越南新娘的服务，

提供	tígōng	to offer
介绍	jièshào	to introduce (sb to sb)
越南	Yuènnán	Vietnamese
新娘	xīnniáng	bride
的	de	used to form a nominal expression
服务	fúwù	service

45. 有意愿的单身男士需要先交一笔定金，

有	yǒu	to have
意愿	yìyuàn	desire
的	de	used after an attribute
单身	dānshēn	single
男士	nánshì	man
需要	xūyào	to need
先	xiān	first

交	jiāo	to pay (money)
一	yī	one
笔	bǐ	classifier for sums of money, deals
定金	dìngjīn	advance payment

46. 然后由婚介公司组织一起去越南相亲，

然后	ránhòu	then (afterwards)
由	yóu	by (introduces passive verb)
婚介	hūnjiè	matchmaking
公司	gōngsī	(business)
组织	zǔzhī	to organize
一起	yīqǐ	together
去	qù	to go to (a place)
越南	Yuènnán	Vietnam
相亲	xiāngqīn	blind date

47. 找到喜欢的女孩后，

找到	zhǎodào	to find
喜欢	xǐhuan	to like
的	de	used after an attribute
女孩	nǚhái	girl
后	hòu	after

48. 就可以去到女孩家与她的父母见面，

就	jiù	then
---	-----	------

可以	kěyǐ	can
去	qù	to go
到	dào	to (a place)
女孩	nǚhái	girl
家	jiā	home
与	yǔ	together with
她	tā	she
的	de	~'s (possessive particle)
父母	fùmǔ	parents
见面	jiànmiàn	to see each other

49. 并与女孩相处一两天，

并	bìng	and
与	yǔ	together with
女孩	nǚhái	girl
相处	xiāngchǔ	to be in contact with
一	yī	one
两	liǎng	two
天	tiān	day

50. 如果觉得合适的话

如果	rúguǒ	if
觉得	juéde	to feel
合适	héshì	suitable
的话	dehuà	if (coming after a conditional clause)

51. 就可以马上结婚，办理相关证件，

就	jiù	then
可以	kěyǐ	can
马上	mǎshàng	right away
结婚	jiéhūn	to get married
办理	bànlǐ	to handle
相关	xiāngguān	related / relevant
证件	zhèngjiàn	papers

52. 一个月左右的时间就能把新娘带回中国。

一	yī	one
个	gè	classifier for objects in general
月	yuè	month
左右	zuǒyòu	approximately
的	de	used to form a nominal expression
时间	shíjiān	time
就	jiù	then
能	néng	can
把	bǎ	particle marking the following noun as a direct object
新娘	xīnniáng	bride
带回	dàihuí	to bring back
中国	Zhōngguó	China

53. 如果新娘娶回来跑了，

如果	rúguǒ	if
新娘	xīnniáng	bride
娶	qǔ	to take a wife
回来	huílai	to come back
跑	pǎo	to run away
了	le	modal particle intensifying preceding clause

54. 在一定的时间内，

在	zài	(to be) in
一定	yīdìng	a certain (extent etc)
的	de	used after an attribute
时间	shíjiān	time
内	nèi	within

55. 婚介公司还会免费再介绍一个越南新娘。

婚介	hūnjiè	matchmaking
公司	gōngsī	(business) company
还	hái	even
会	huì	will
免费	miǎnfèi	free (of charge)
再	zài	once more
介绍	jièshào	to introduce (sb to sb)
一	yī	one
个	gè	classifier for objects in general
越南	Yuènnán	Vietnamese

新娘	xīnniáng	bride
----	----------	-------

56. 在我的老家，有很多超过了30岁的穷单身汉，

在	zài	(to be) in
我	wǒ	my
的	de	~'s (possessive particle)
老家	lǎojiā	native place / hometown
有	yǒu	there is
很	hěn	very
多	duō	many
超过	chāoguò	to exceed
了	le	completed action marker
岁	sù	years old
的	de	used to form a nominal expression
穷	qióng	poor
单身汉	dānshēnhàn	bachelor / unmarried man

57. 个子不高，长相不好，

个子	gèzi	height
不	bù	not
高	gāo	tall
长相	zhǎngxiàng	appearance
不好	bùhǎo	no good

58. 当地没有女孩子愿意嫁给他们。

当地	dāngdì	local
没有	méiyǒu	to not have
女孩子	nǚháizi	girl
愿意	yuànyì	willing (to do sth)
嫁	jià	(of a woman) to marry
给	gěi	to
他们	tāmen	they

59.这些人也会选择花钱买越南媳妇。

这些	zhèxiē	these
人	rén	people
也	yě	also
会	huì	will
选择	xuǎnzé	to select
花钱	huāqián	to spend money
买	mǎi	to buy
越南	Yuènnán	Vietnamese
媳妇	xífù	wife (of a younger man)

60.但他们不需要去越南，

但	dàn	but
他们	tāmen	they
不	bù	no
需要	xūyào	to need
去	qù	to go to (a place)

越南	Yuènnán	Vietnam
----	---------	---------

61.而是有人从越南带女孩子过来给他们挑选，

而是	érshì	rather
有人	yǒurén	someone
从	cóng	from
越南	Yuènnán	Vietnam
带	dài	to bring
女孩子	nǚháizi	girl
过来	guòlái	to come over
给	gěi	for
他们	tāmen	they
挑选	tiāoxuǎn	to select

62.价钱是八到十万。

价钱	jiàqian	price
是	shì	is
八	bā	eight
到	dào	up to
十万	shíwàn	hundred thousand

63.但我听说，这些越南女孩大部分

但	dàn	but
我	wǒ	I
听说	tīngshuō	to hear (sth said)

这些	zhèxiē	these
越南	Yuènnán	Vietnamese
女孩	nǚhái	girl
大部分	dàbùfen	the majority

64.都在结婚一两年后逃跑了。

都	dōu	all
在	zài	(to be) in
结婚	jiéhūn	to marry
一	yī	one
两	liǎng	two
年	nián	year
后	hòu	after
逃跑	táopǎo	to run away
了	le	completed action marker

65.有的生了小孩留给男方，

有的	yǒude	some (exist)
生	shēng	to give birth
了	le	completed action marker
小孩	xiǎohái	child
留	liú	to leave behind
给	gěi	for
男方	nánfāng	of the bridegroom's family

66.有的连小孩都带走了。

有的	yǒude	some (exist)
连	lián	(used with 也, 都 etc) even
小孩	xiǎohái	child
都	dōu	(used for emphasis) even
带走	dàizǒu	to take away
了	le	completed action marker

67.她们很有可能是来骗婚的。

她们	tāmen	they
很	hěn	quite
有可能	yǒukěnéng	possible
是	shì	is
来	lái	to come
骗	piàn	to cheat / to deceive
婚	hūn	marriage
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

68.因为现在有很多犯罪集团拐卖越南女孩，

因为	yīnwèi	because
现在	xiànzài	now
有	yǒu	there is
很	hěn	very
多	duō	many
犯罪集团	fànzùijítuán	crime syndicate

拐卖	guǎimài	to kidnap and sell
越南	Yuènnán	Vietnamese
女孩	nǚhái	girl

69. 将她们卖给农村娶不到媳妇的男人，

将	jiāng	to take
她们	tāmen	them (for females)
卖	mài	to sell
给	gěi	to
农村	nóngcūn	village
娶	qǔ	to take a wife
不到	bùdào	V ~ unable to (verb)
媳妇	xífù	wife (of a younger man)
的	de	used to form a nominal expression
男人	nánrén	men

70. 等拿到钱后，又帮她们逃跑，

等	děng	when
拿	ná	to take
到 action	dào	verb complement denoting completion or result of an
钱	qián	money
后	hòu	after
又	yòu	(once) again
帮	bāng	to help
她们	tāmen	them (for females)

逃跑	táopǎo	to run away
----	--------	-------------

71. 然后再把这些越南女孩卖给下一个男人，

然后	ránhòu	then (afterwards)
----	--------	-------------------

再	zài	again
---	-----	-------

把	bǎ	particle marking the following noun as a direct object
---	----	--

这些	zhèxiē	these
----	--------	-------

越南	Yuènnán	Vietnamese
----	---------	------------

女孩	nǚhái	girl
----	-------	------

卖	mài	to sell
---	-----	---------

给	gěi	to
---	-----	----

下一个	xiàyíge	the next one
-----	---------	--------------

男人	nánrén	a man
----	--------	-------

72. 继续骗婚，赚取利益。

继续	jìxù	to continue
----	------	-------------

骗	piàn	to cheat / to deceive
---	------	-----------------------

婚	hūn	marriage
---	-----	----------

赚取	zhuànqǔ	to make a profit
----	---------	------------------

利益	lìyì	benefit
----	------	---------

73. 其实不管在中国还是在越南，

其实	qíshí	in fact
----	-------	---------

不管	bùguǎn	no matter
----	--------	-----------

在	zài	(to be) in
---	-----	------------

中国	Zhōngguó	China
还是	háishi	or
在	zài	(to be) in
越南	Yuènnán	Vietnam / Vietnamese

74. 涉外婚姻介绍机构都是违法的。

涉外	shèwài	concerning foreigners or foreign affairs
婚姻	hūnyīn	marriage
介绍	jièshào	to introduce (sb to sb)
机构	jīgòu	organization / agency
都	dōu	all
是	shì	are
违法	wéifǎ	illegal
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

75. 而受害者多数来自农村，没有法律意识，

而	ér	yet (not)
受害者	shòuhàizhě	victim
多数	duōshù	most
来自	láizì	to come from (a place)
农村	nóngcūn	village
没有	méiyǒu	to not have
法律	fǎlǜ	law
意识	yìshí	consciousness / awareness

76. 不知道买妻行为是违反中越法律的，

不	bù	not
知道	zhīdào	to know
买	mǎi	to buy
妻	qī	wife
行为	xíngwéi	behavior
是	shì	is
违反	wéifǎn	to violate (a law)
中	Zhōng	China
越	Yuè	abbr. for Vietnam 越南
法律	fǎlǜ	law
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

77. 一旦被骗婚，报警也没用。

一旦	yīdàn	once (sth happens, then...)
被	bèi	indicates passive-voice clauses
骗	piàn	to cheat / to deceive
婚	hūn	marriage
报警	bàojǐng	to report sth to the police
也	yě	used for emphasis, often before a negative expression
没用	méiyòng	useless

78. 最后只能自认倒霉。

最后	zuìhòu	ultimate
只能	zhǐnéng	can only

自认	zìrèn	to resign oneself to
倒霉	dǎoméi	to have bad luck

79.所以这种买妻行为是存在很大的风险的。

所以	suǒyǐ	so
这种	zhèzhǒng	this kind of
买	mǎi	to buy
妻	qī	wife
行为	xíngwéi	behavior
是	shì	is
存在	cúnzài	to exist / to be
很	hěn	very
大	dà	big
的	de	used after an attribute
风险	fēngxiǎn	risk
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

80.我能理解人们着急结婚的心理，

我	wǒ	I
能	néng	can
理解	lǐjiě	to understand
人们	rénmen	people
着急	zháojí	to feel anxious
结婚	jiéhūn	to get married
的	de	used to form a nominal expression

心理	xīnlǐ	psychological
----	-------	---------------

81.但这种买回来的婚姻是绝对不靠谱的，

但	dàn	but
这种	zhèzhǒng	this kind of
买	mǎi	to buy
回来	huílai	(used after a verb) back (here)
的	de	used to form a nominal expression
婚姻	hūnyīn	marriage
是	shì	is
绝对	juéduì	absolute
不	bù	not
靠谱	kàopǔ	reliable
的	de	used at the end of a declarative sentence for emphasis

82.也没有什么意义。

也	yě	also
没有	méiyǒu	to not have
什么	shénme	anything
意义	yìyì	meaning

83.最近几年，每次我回老家过年，

最近几年	zuìjìnjǐnián	recent years
每次	měicì	every time
我	wǒ	I

回老家	huílǎojiā	to return to one's native place
过年	guònián	to celebrate the Chinese New Year

84. 村里人都在说娶媳妇难，

村	cūn	village
里	lǐ	inside
人	rén	people
都	dōu	all
在	zài	(indicating an action in progress)
说	shuō	to say
娶媳妇	qǔxífù	to take a daughter-in-law
难	nán	difficult (to...)

85. 记得有一次我看到一个爸爸，

记得	jìde	to remember
有一次	yǒuyīcì	once
我	wǒ	I
看	kàn	to see
到 action	dào	verb complement denoting completion or result of an action
一	yī	one
个	gè	classifier for objects in general
爸爸	bàba	(informal) father

86. 骑着电动车，跑到各个村，

骑	qí	to ride (an animal or bike)
---	----	-----------------------------

着	zhe	aspect particle indicating action in progress
电动	diàndòng	electric powered
车	chē	car
跑	pǎo	to run around (on errands etc)
到	dào	to (a place)
各个	gègè	every / various
村	cūn	village

87. 看到人就问你有没有还没嫁人的女儿呀?

看	kàn	to see
到 action	dào	verb complement denoting completion or result of an
人	rén	people
就	jiù	then
问	wèn	to ask
你	nǐ	you
有	yǒu	to have
没有	méiyǒu	to not have
还	hái	still
没	méi	not
嫁人	jià rén	to get married (of woman)
的	de	used after an attribute
女儿	nǚ'ér	daughter
呀 or doubt)	ya	(particle equivalent to 啊 after a vowel, expressing surprise

88.还有去年有媒婆想给我介绍对象，

还有	háiyǒu	also
去年	qùnián	last year
有	yǒu	there is
媒婆	méipó	matchmaker
想	xiǎng	to want
给	gěi	for
我	wǒ	me
介绍	jièshào	to introduce (sb to sb)
对象	duìxiàng	boyfriend

89.我说我有男朋友了，

我	wǒ	I
说	shuō	to say
我	wǒ	I
有	yǒu	to have
男朋友	nán péngyou	boyfriend
了	le	completed action marker

90.然后媒婆居然跟我说 "没事，先见个面吧，"

然后	ránhòu	then (afterwards)
媒婆	méipó	matchmaker
居然	jūrán	to one's surprise
跟	gēn	with
我	wǒ	me

说	shuō	to say
没事	méishì	it's nothing
先	xiān	first
见	jiàn	to meet
个	gè	classifier for objects in general
面	miàn	face
吧	ba	modal particle indicating suggestion or surmise

91. "如果看上了，你可以跟你男朋友分手嘛。"

如果	rúguǒ	if
看上	kànshàng	to take a fancy to / to fall for
了	le	completed action marker
你	nǐ	you
可以	kěyǐ	can
跟	gēn	with
你	nǐ	you
男朋友	nán péngyou	boyfriend
分手	fēnshǒu	to break up
嘛	ma	modal particle indicating that sth is obvious

92. 天啊！我想大家为了娶媳妇，都疯了！

天	tiān	heaven
啊	ā	interjection of surprise
我	wǒ	I
想	xiǎng	to suppose

大家	dàjiā	everyone
为了	wèile	for the purpose of
娶媳妇	qǔxífù	to get oneself a wife / to take a daughter-in-law
都	dōu	all
疯	fēng	insane / mad
了	le	completed action marker